

512279-2026 - Súťaž

**Nemecko – Opravy a údržba vnútornej inštalácie budov – DLR Standort Berlin Adlershof -
Technisches Gebäudemanagement (26-0135_S)**

OJ S 141/2026 24/07/2026

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby**

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Deutsches Zentrum für Luft-und Raumfahrt e. V. | TI-ZVM

E-mail: TI-ZVM@DLR.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Organizácia, ktorá zadáva zákazku subvencovanú verejným obstarávateľom

Činnosť verejného obstarávateľa: Hospodárske záležitosti

2. Postup

2.1. Postup

Názov: DLR Standort Berlin Adlershof - Technisches Gebäudemanagement (26-0135_S)

Opis: Ausgeschrieben werden die TGM-Leistungen am DLR Standort Berlin Adlershof. Für die Beauftragung werden Unternehmen mit Erfahrung im technischen Gebäudemanagement von Industrie- oder Forschungsgebäuden mit hoher Anlagendichte gesucht. Die mit der Leistung verbundenen Tätigkeiten an Anlagen und Bauteilen umfassen im Wesentlichen den Betrieb, die Inspektion, die Wartung und die Instandsetzung. Alle gesetzlichen Sachkundigen- und Sachverständigenprüfungen sind zu initiieren und zu begleiten. Die Anlagendokumentation ist umfassend herzustellen. Im Übrigen wird auf die Leistungsbeschreibung verwiesen.

Identifikátor postupu: 037d526c-9c21-4f20-9072-946a32b49bee

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50700000 Opravy a údržba vnútornej inštalácie budov

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Rutherfordstraße 2

Mesto: Berlin

PSČ: 12489

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

v gv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Platobná neschopnosť: Der Zahlungsunfähigkeit vergleichbare Lage gemäß nationaler Rechtsvorschriften: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Korupcia: Korruption: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Účasť v zločineckej organizácii: Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž: Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva: Verstöße gegen umweltrechtliche Verpflichtungen, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Podvod: Betrug oder Subventionsbetrug, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: Kinderarbeit, Menschenhandel, Zwangsprostitution, Zwangsarbeit oder Ausbeutung, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Aktíva spravované likvidátorom: Insolvenz, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Závažné odborné pochybenie: Schwere Verfehlung im Rahmen der beruflichen Tätigkeit: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie: Vorzeitige Beendigung, Schadensersatz oder andere vergleichbare Sanktionen: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva: Verstoß gegen sozialrechtliche Verpflichtungen: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Porušenie povinnosti platiť dane: Entrichtung von Steuern: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami: Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen
Pozastavené podnikateľské činnosti: Einstellung der gewerblichen Tätigkeit: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Technisches Gebäudemanagement (26-0135_S)

Opis: Wartung, Instandhaltung, Instandsetzung und Anlagendokumentation

Interný identifikátor: LOT-0001 26-0135_S

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50700000 Opravy a údržba vnútornej inštalácie budov

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Rutherfordstraße 2

Mesto: Berlin

PSČ: 12489

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

5.1.3. **Predpokladané trvanie**

Iné trvanie: Neznámy

5.1.6. **Všeobecné informácie**

Toto je opakujúce sa verejné obstarávanie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

5.1.7. **Strategické verejné obstarávanie**

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. **Kritériá výberu**

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister. Der Nachweis wird durch einen aktuellen Registerauszug oder eine Kopie desselben (der Auszug soll zum Zeitpunkt des Fristendes nicht älter als drei Monate sein) oder ein vergleichbares Dokument erbracht. Ausländische Bieter können die Eintragung in das jeweilige Berufs- oder Handelsregister ihres Sitzstaates durch Vorlage entsprechender Unterlagen gemäß den lokalen Bestimmungen nachweisen.

Kritérium: Priemerný ročný obrat

Popis výberového kritéria: Bieter müssen in den letzten drei Geschäftsjahren jährlich mindestens 1 Mio. € Jahresumsatz (netto) erzielt haben.

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: Bieter müssen eine Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme je Schadensereignis in Höhe von mindestens - EUR 10 Million pro Schadensfall für Personen- und Sachschäden - EUR 0,5 Millionen für reine Vermögensschäden - EUR 0,5 Millionen für Folgen eines Schlüsselverlustes Der Nachweis wird erbracht durch Eigenerklärung im Eignungsformblatt sowie die Vorlage eines vom Versicherer ausgestellten Versicherungsnachweises oder einer schriftlichen Erklärung des Versicherers, dass er im Auftragsfall bereit ist, eine Versicherung entsprechend der Bekanntmachung abzuschließen. Der Nachweis bzw. die Erklärung darf nicht älter als 12 Monate sein. Bietergemeinschaften müssen einen entsprechenden Nachweis bzw. eine Erklärung für die Bietergemeinschaft oder für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft vorlegen.

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: Erklärung zur Mitarbeiterentwicklung der letzten drei (3) abgeschlossenen Geschäftsjahre

Kritérium: Technici alebo technické orgány na vykonanie práce

Popis výberového kritéria: Anzahl des zur Verfügung stehenden qualifizierten Fachpersonals. Mindestanforderung - Anzahl des mindestens benötigten Stammpersonals: Eine Objektleitung

(u.a. für Gesamtverantwortung Elektro-, Versorgungstechnik mit MSR), ferner zwei MA Fachpersonal Elektro-, Versorgungstechnik sowie MSR für die Anlagen des Standortes Berlin-Adlershof. Die Mitarbeitenden müssen folgende fachliche Qualifikationen nachweisen können (z. B. durch eine Berufsausbildung oder mindestens 3-jährige Berufserfahrung): ein MA Sanitär/Heizungstechnik und Lüftungstechnik, ein MA Elektrotechnik und Mess-, Steuer- und Regelungstechnik. Ferner sind nach Erforderlichkeit ein Mitarbeitender für den Bereich der Fördertechnik (Kräne, Fenster, Türen, Absturzsicherungen, Gitter, Schächte, Leitern an Gebäuden usw.), aus-reichend MA für die Team-Assistenz (u. a. für Revision von Plänen, Dokumentation und Pflege der Anlagenaufnahmelisten mit Daten und AKS-Bezeichnung) sowie Kaufmännische Betreuung vorzusehen um alle geforderten Dokumentationen vollumfänglich zu erstellen und zu aktualisieren (ein Erfahrungswert sind mind. zwei Mitarbeitende). Für Wartungsarbeiten ist gesondertes Personal (kein Stammpersonal) zur Verfügung zu stellen, um die Arbeiten zügig und ohne Unterbrechung verrichten zu können. Der AN hat sicherzustellen, dass das Personal während der o. g. Arbeitszeiten vor Ort ist und hat für die Wochenend-, Feiertags- und Nachtstunden eine Rufbereitschaft zu organisieren. Bereitschaftsdienst: immer außerhalb der regulären Arbeitszeit Genauere Ausführungen finden Sie in der Leistungsbeschreibung. Alle Qualifikation sind anhand von Zeugnissen und Weiterbildungen zu belegen.

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Angabe von mindestens zwei mit diesem Auftrag und Leistungsumfang vergleichbaren Referenzen. Die Referenzen müssen ein vergleichbares Mindestauftragsvolumen von 1 Mio €/Jahr aufweisen

Kritérium: Certifikáty od nezávislých orgánov o systémoch alebo normách environmentálneho manažmentu

Popis výberového kritéria: Nachweis Umweltmanagementsystem nach DIN ISO 14001 oder vergleichbar in aktuell gültiger Version

Kritérium: Certifikáty od nezávislých orgánov o normách zabezpečenia kvality

Popis výberového kritéria: Nachweis Qualitätsmaßnahmen nach DIN ISO 9001 oder vergleichbar in aktuell gültiger Version

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Opis: 40%

Kritérium:

Typ: Kvalita

Opis: 60% (es ist ein Bewirtschaftungskonzept und Störungsbeseitigungskonzept einzureichen - siehe Vergabeunterlagen)

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.subreport.de/E35173174>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.subreport.de/E35173174>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 25/08/2026 10:45:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 60 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: siehe Vergabeunterlagen

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 25/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Bundes

Informácie o lehotách na preskúmanie: Gem. § 160 Gesetz gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) leitet die Vergabekammer ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsvertrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Deutsches Zentrum für Luft-und Raumfahrt e. V. | TI-ZVM

Organizácia spracúvajúca ponuky: Deutsches Zentrum für Luft-und Raumfahrt e. V. | TI-ZVM

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Deutsches Zentrum für Luft-und Raumfahrt e. V. | TI-ZVM

Registračné číslo: Leitweg-ID 992-03005-81

Poštová adresa: Lilienthalplatz 7

Mesto: Braunschweig

PSČ: 38108

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)

Krajina: Nemecko

E-mail: TI-ZVM@DLR.de

Telefón: +49 531 295-2000

Internetová adresa: <https://www.dlr.de>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Centrálna obstarávacia organizácia, ktorá zadáva verejné zákazky alebo uzatvára rámcové dohody na stavebné práce, dodávky tovaru alebo služby určené pre iných kupujúcich

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

Organizácia spracúvajúca ponuky

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Vergabekammer des Bundes

Registračné číslo: t:022894990

Mesto: Bonn

PSČ: 53123

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefón: 022894990

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: ace7e054-9404-4c3a-be81-945862d05e34 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 22/07/2026 10:10:22 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 512279-2026

